



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните

2013/0307(COD)

27.11.2013

*****I**

ПРОЕКТОДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно превенцията и управлението на въвеждането и разпространението на инвазивни чужди видове (COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

Комисия по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните

Докладчик: Павел Поц

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Изменения в две колони, внесени от Парламента

Заличаванията се посочват с *получер курсив* в лявата колона. Заместванията се обозначават с *получер курсив* в двете колони. Новият текст се обозначава с *получер курсив* в дясната колона.

В първия и втория ред на анетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, анетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст

Новите части се посочват с *получер курсив*. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с *получер курсив* новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.

По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	44

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно превенцията и управлението на въвеждането и разпространението на инвазивни чужди видове
(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2013)0620),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 192, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0264/2013),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
 - като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Бундесрата на Република Австрия в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от ¹ ... ,
 - след консултация с Комитета на регионите,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становищата на комисията по международна търговия и комисията по рибно стопанство (A7-0000/2013),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

¹ Все още непубликувано в Официален вестник.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Появата на чужди видове — животни, растения, гъби или микроорганизми — на нови места невинаги е причина за безпокойство. Въпреки това значителна част от чуждите видове могат да се превърнат в инвазивни и да окажат сериозно неблагоприятно въздействие върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, както и други икономически и социални въздействия, които следва да бъдат предотвратявани. Като чужди се определят около 12 000 вида в околната среда в Съюза и в други европейски държави, от които приблизително 10—15 % се считат за инвазивни.

Изменение

(1) Появата на чужди видове — животни, растения, гъби или микроорганизми — на нови места невинаги е причина за безпокойство. Въпреки това значителна част от чуждите видове могат да се превърнат в инвазивни и да окажат сериозно неблагоприятно въздействие върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, както и други икономически и социални въздействия, които следва да бъдат предотвратявани. Като чужди се определят около 12 000 вида в околната среда в Съюза и в други европейски държави, **от които над 40 % са местни за някои европейски държави, но са били въведени от хората в другите европейски държави, и** от които приблизително 10—15 % се считат за инвазивни.

Or. en

Обосновка

Регламентът не следва да изключва видовете, които са местни за един биогеографски регион, но чужди и инвазивни в друг регион. Даден вид, който е инвазивен и за който съвместните мерки на ЕС биха били от полза, засяга Съюза, независимо дали е местен за ЕС или не.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 10

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати. С цел да се гарантира, че подгрупата на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, остава пропорционална, списъкът следва да бъде изготвен в съответствие с *постепенното* и поетапно *прилагане* на подход, *включващ първоначално определяне на горна граница на броя на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, до 3 % от около 1500 инвазивни чужди видове в Европа* и да обхваща онези видове, които причиняват или е възможно да причинят значителни икономически щети, включително тези, произтичащи от загубата на биологично разнообразие.

(10) Тъй като инвазивните чужди видове са многобройни, важно е да се гарантира, че се дава приоритет на преодоляването на рисковете, свързани с подгрупата на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. По тази причина следва да бъде изготвен списък на инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза. Инвазивен чужд вид следва да се счита за вид от значение за Съюза, ако вредата, която нанася в засегнатите държави членки е толкова значителна, че оправдава приемането на специални мерки, които обхващат целия Съюз, включително в държавите членки, които все още не са засегнати или дори е малко вероятно да бъдат засегнати. С цел да се гарантира, че подгрупата на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, остава пропорционална, списъкът следва да бъде изготвен в съответствие с *постепенен* и поетапно *прилаган* подход и да обхваща онези видове, които причиняват или е възможно да причинят значителни икономически щети, включително тези, произтичащи от загубата на биологично разнообразие.

Or. en

Обосновка

Предложената горна граница от 50 ИЧВ е сериозен недостатък на предложението и дори не е разгледана в оценката на въздействието. Такова ограничение е сметено в самата оценка на въздействието като неправдоподобно за бъдещето. Броят на ИЧВ, които се установяват в Европа, следва да бъде сведен до минимум и следва да се предприемат действия, свързани с тяхното управление, за да се намали

въздействието поне на най-опасните ИЧВ до приемливи нива. При все това що се отнася до експертното становище, за този показател няма количествена цел.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Критериите за изготвяне на списък с инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза, са основен инструмент за прилагането на тези нови правила. Комисията **ще направи всичко възможно, за да представи на комитета предложение за списък въз основа на посочените критерии в рамките на една година от влизането в сила на настоящия законодателен акт.** Критериите следва да включват оценка на риска в съответствие с приложимите разпоредби от споразуменията на Световната търговска организация относно въвеждането на търговско ограничение по отношение на видовете.

Изменение

(11) Критериите за изготвяне на списък с инвазивните чужди видове, за които се счита, че засягат Съюза, са основен инструмент за прилагането на тези нови правила. **Поради това** Комисията **следва да приеме първия** списък въз основа на посочените критерии в рамките на **18 месеца** от влизането в сила на настоящия **регламент**. Критериите следва да включват оценка на риска в съответствие с приложимите разпоредби от споразуменията на Световната търговска организация относно въвеждането на търговско ограничение по отношение на видовете.

Or. en

Обосновка

Изричното определяне на краен срок за приемането на първия списък на ИЧВ, които засягат Съюза, е важно за ефективното прилагане на новите разпоредби, в допълнение към осигуряването на по-голяма прозрачност на целия процес и даването на възможност на заинтересованите страни да се адаптират и да реагират на новата законодателна ситуация.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 14а (ново)

(14a) Някои от видовете, които са инвазивни в Съюза като цяло, са местни в определена държава членка. Поради това е целесъобразно разпоредбите, свързани с инвазивните чужди видове, които засягат Съюза и които са местни за дадена държава членка, да не се прилагат на територията на тази държава членка, с изключение на мерките за ограничаване, с цел да се избегне разпространението на видовете в други държави членки. Освен това следва да се внесе известна гъвкавост, за да се даде възможност на държавите членки да поискат конкретни дерогации от някои от разпоредбите на настоящия регламент по отношение на чужди видове, за които е установено, че не са инвазивни на тяхната територия, или в случай на особено трудни социално-икономически условия, когато разходите биха били изключително високи и непропорционални спрямо ползите и биха възпрепятствали правилното прилагане на необходимите мерки.

Or. en

Обосновка

Държавите членки се нуждаят от по-голяма гъвкавост, по-специално за да се справят с видовете, които са местни за един регион и инвазивни в друг. Дерогациите следва да се предоставят само за територията на подалата искането държава членка. Следва да се предвидят дерогации и в случай на особено трудни социално-икономически условия, когато разходите биха възпрепятствали правилното прилагане на необходимите мерки.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 18а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(18а) На държавите членки следва да бъде позволено да запазят или приемат национални правила за управлението на инвазивни чужди видове, които са по-строги от правилата, предвидени в настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

Държавите членки понастоящем прилагат различни забрани за внос, търговия и/или продажби на ИЧВ: те вече са установени в 13 държави членки. Съзнавайки, че ограничените ресурси могат да възпрепятстват прилагането на някои мерки, системата трябва да бъде проектирана така, че да предвижда гъвкавост, когато това е възможно, и да отчита факта, че държавите членки вече предприемат някои действия за справяне с ИЧВ. Поради това трябва да се поясни, че държавите членки могат да въведат по-строги мерки или да запазят съществуващите такива.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19) Държавите членки следва да могат да приемат по-строги мерки за справяне с инвазивните чужди видове и активно да предприемат действия по отношение на всички видове, които не са включени в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза. За да се възприеме по-активен подход относно видове, които не са изброени в списъка, следва да се изисква

(19) Държавите членки следва да могат активно да предприемат действия, като например регулиране на търговията, използване, транспортиране и освобождаване в дивата природа, по отношение на всички видове, които не са включени в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза. За да се възприеме по-активен подход относно видове, които не са изброени в

издаването на разрешение за освобождаване в околната среда, за да се освободят инвазивни чужди видове в околната среда, които не са включени в списъка като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, но за които държавите членки са **открити** доказателства, че те представляват риск. Подробни правила за разрешаване на използването на чужди видове за целите на аквакултурата вече са установени с Регламент (ЕО) № 708/2007 и следва да бъдат взети предвид от държавите членки в този контекст.

списъка, следва да се изисква издаването на разрешение за освобождаване в околната среда, за да се освободят инвазивни чужди видове в околната среда, които не са включени в списъка като инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, но за които държавите членки са **открили** доказателства, че те представляват риск. Подробни правила за разрешаване на използването на чужди видове за целите на аквакултурата вече са установени с Регламент (ЕО) № 708/2007 и следва да бъдат взети предвид от държавите членки в този контекст.

Or. en

Обосновка

Следва да се предостави неизчерпателен списък с примери за най-подходящите мерки. Възможността държавите членки да приемат по-строги мерки е уредена в отделно съображение.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) С цел да се разработи подходяща база от знания за справяне с проблемите, свързани с инвазивните чужди видове, е важно държавите членки да извършват научни разработки, мониторинг и наблюдение на тези видове. Тъй като системите за наблюдение предлагат най-подходящите начини за ранно откриване на нови инвазивни чужди видове и за определяне на разпределението на вече съществуващите видове, те следва да включват както целенасочени, така и

Изменение

(21) С цел да се разработи подходяща база от знания за справяне с проблемите, свързани с инвазивните чужди видове, е важно държавите членки да извършват научни разработки, мониторинг и наблюдение на тези видове. Тъй като системите за наблюдение предлагат най-подходящите начини за ранно откриване на нови инвазивни чужди видове и за определяне на разпределението на вече съществуващите видове, те следва да включват както целенасочени, така и

общии проучвания и да извличат ползи от участието на различните сектори и заинтересовани страни, включително на местните общности. Системите за наблюдение следва да осигуряват непрекъснато проследяване по отношение на нови инвазивни чужди видове навсякъде в Съюза. В интерес на ефикасността и рентабилността следва да се прилагат съществуващите системи за граничен контрол, наблюдение и мониторинг, които вече са установени в законодателството на Съюза, и в частност тези, определени с директиви 2009/147/ЕО и 92/43/ЕИО, 2008/56/ЕО и 2000/60/ЕО.

общии проучвания и да извличат ползи от участието на различните сектори и заинтересовани страни, включително на местните общности. Системите за наблюдение следва да осигуряват непрекъснато проследяване по отношение на нови инвазивни чужди видове навсякъде в Съюза **и следва по-специално да целят да предоставят високо ефективна и ясна картина на равнището на Съюза**. В интерес на ефикасността и рентабилността следва да се прилагат съществуващите системи за граничен контрол, наблюдение и мониторинг, които вече са установени в законодателството на Съюза, и в частност тези, определени с директиви 2009/147/ЕО и 92/43/ЕИО, 2008/56/ЕО и 2000/60/ЕО.

Or. en

Обосновка

Системите (за предупреждение, информация, проследяване), осигуряващи базата от знания, не следва да се отнасят само до отделните държави, а по-скоро следва да предоставят една високо ефективна и ясна картина на равнището на Съюза, обхващаща целия цикъл на управление на ИЧВ.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) Инвазивните чужди видове обикновено причинят вреди на екосистемите и намаляват тяхната устойчивост. Следователно **са необходими** възстановителни мерки за укрепване на устойчивостта на екосистемите към инвазии, за възстановяване на причинените щети и

Изменение

(25) Инвазивните чужди видове обикновено причинят вреди на екосистемите и намаляват тяхната устойчивост. Следователно **следва да бъдат предприети пропорционални** възстановителни мерки за укрепване на устойчивостта на екосистемите към инвазии, за възстановяване на

за подобряване на природозащитния статус на биологичните видове и техните местообитания в съответствие с член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на екологичното състояние на вътрешнотериториалните повърхностни води, преходните води, крайбрежните води и подземните води в съответствие с член 11 от Директива 2000/60/ЕО и състоянието на околната среда на морските води в съответствие с член 13 от Директива 2008/56/ЕО.

причинените щети и за подобряване на природозащитния статус на биологичните видове и техните местообитания в съответствие с член 4 от Директива 2009/147/ЕО и на член 6 от Директива 92/43/ЕИО, на екологичното състояние на вътрешнотериториалните повърхностни води, преходните води, крайбрежните води и подземните води в съответствие с член 11 от Директива 2000/60/ЕО и състоянието на околната среда на морските води в съответствие с член 13 от Директива 2008/56/ЕО.

Or. en

Обосновка

Мерките за възстановяване често са по-скъпи от тези за ликвидиране и държавите членки може да бъдат по-малко склонни да ликвидират ИЧВ, които засягат Съюза, поради свързаните с това разходи.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 26

Текст, предложен от Комисията

(26) Системите за борба с инвазивните чужди видове следва да се базират на централизирана информационна система, която съдържа съществуващите данни за чуждите видове в Европейския съюз и дава достъп до информация относно тяхното присъствие, разпространение, екология, история на инвазията и всяка друга информация, необходима за вземане на решения за политиките и управленчески решения.

Изменение

(26) Системите за борба с инвазивните чужди видове следва да се базират на централизирана информационна система, която съдържа съществуващите данни за чуждите видове в Европейския съюз и дава достъп до информация относно тяхното присъствие, разпространение, екология, история на инвазията и всяка друга информация, необходима за вземане на решения за политиките и управленчески решения. ***При разработването на централизираната информационна система Комисията следва да може***

да разчита на Европейската агенция за околната среда, когато това е надлежно обосновано поради естеството на действието и специфичния експертен опит на Агенцията. В този случай Комисията следва надлежно да взема под внимание отражението върху управленската структура на Агенцията, както и върху нейните финансови и човешки ресурси.

Or. en

Обосновка

Координираната централизирана информационна система е от първостепенно значение за успеха на предложените мерки и Комисията следва да използва всички налични ресурси, за да подпомогне работата по прилагането, включително и много приложимия в случая експертен опит на Европейската агенция за околната среда. Персоналът следва да бъде разпределен съобразно нуждите, като се отчита, разбира се, икономическата ефективност от възлагането на тези задачи.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) С Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда²¹ се създава рамка за обществени консултации при вземане на решения, свързани с околната среда. При определяне на действието по отношение на инвазивните чужди видове ефективното участие на обществеността във вземането на решения следва да ѝ даде възможност да изрази своите мнения и опасения, които могат да

Изменение

(27) С Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда²¹ се създава рамка за обществени консултации при вземане на решения, свързани с околната среда. При определяне на действието по отношение на инвазивните чужди видове ефективното участие на обществеността във вземането на решения следва да ѝ даде възможност да изрази своите мнения и опасения, които могат да

бъдат от значение за тези решения, а на законодателя — да вземе предвид тези мнения и опасения; така се повишава задължението за отчитане на резултатите и осигуряване на прозрачност на процеса на вземането на решения и се допринася за обществената информираност по въпросите, свързани с околната среда, и за обществената подкрепа на взетите решения.

²¹ ОВ L 156, 25.6.2003 г., стр. 17.

бъдат от значение за тези решения, а на законодателя — да вземе предвид тези мнения и опасения; така се повишава задължението за отчитане на резултатите и осигуряване на прозрачност на процеса на вземането на решения и се допринася за обществената информираност по въпросите, свързани с околната среда, и за обществената подкрепа на взетите решения. ***Своевременното и ефективно участие на обществеността е особено важно по време на процеса на приемане или актуализиране на списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, и по време на изготвянето на планове за действие и мерки от страна на държавите членки.***

²¹ ОВ L 156, 25.6.2003 г., стр. 17.

Or. en

Обосновка

Обществеността винаги е много чувствителна към ограничителните мерки. Не е възможно да се постигне напредък в справянето с ИЧВ без ефективна подкрепа от обществеността.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 27а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(27а) Прилагането на настоящия регламент, по-специално по отношение на установяването и актуализирането на списъка на инвазивните видове, които засягат Съюза, елементите на оценката на

риска, спешните мерки и мерките за бързо ликвидиране на ранен етап от инвазията, следва да се основава на солидни научни доказателства и следователно изисква постоянното и ефективно участие на научната общност. Поради това нейният принос следва да се търси активно чрез провеждането на редовни консултации с учени, по-специално чрез създаването на специален орган („Научен форум“), който да консултира Комисията.

Or. en

Обосновка

Като се има предвид широкият обхват на регламента, много важно е да се създаде специален технически/научен орган, „Научен форум“, който да подпомага с експертни знания процеса на вземане на решения.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) За да се осигурят еднакви условия за прилагането на настоящия регламент, **за приемане и актуализиране на списъка с инвазивните чужди видове, които засягат Съюза**, за предоставяне на дерогации от задължението за бързо ликвидиране и за приемане от Съюза на спешни мерки, на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна

Изменение

(28) За да се осигурят еднакви условия за прилагането на настоящия регламент за предоставяне на **конкретни национални дерогации и на** дерогации от задължението за бързо ликвидиране и за приемане от Съюза на спешни мерки, на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на

на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията²².

²² ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

изпълнителните правомощия от страна на Комисията²².

²² ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

Or. en

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 29

Текст, предложен от Комисията

(29) С цел да се вземат предвид най-новите научни постижения в областта на околната среда, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на начина, по който да се определи дали инвазивните чужди видове са в състояние да установят жизнеспособни популации и да се разпространяват, както и по отношение на общите елементи при изготвянето на оценки на риска. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

Изменение

(29) С цел да се вземат предвид най-новите научни постижения в областта на околната среда, на Комисията следва да се делегира правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на **установяването и актуализирането на списъка с инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, както и** на начина, по който да се определи дали инвазивните чужди видове са в състояние да установят жизнеспособни популации и да се разпространяват, както и по отношение на общите елементи при изготвянето на оценки на риска. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и Съвета.

Or. en

Изменение 14

Предложение за регламент Член 2 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) генетично модифицираните организми съгласно определението в член 2 от Директива 2001/18/ЕО;

заличава се

Or. en

Обосновка

Необходимо е да се наблюдават потенциално опасните „суперплевели“, които могат да представляват голям риск за биологичното разнообразие както на природните, така и на градските екосистеми. Регулаторната рамка за контролиране на изпитването, движението и освобождаването на ГМО може да има много сходства с мерките за регулиране на въвеждането на чужди видове. Няколко държави, особено Нова Зеландия, регулират ГМО в рамките на същото законодателство като използваното за уреждане на въвеждането на чужди видове.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 3 – точка 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) „чужди видове“ означава всички живи екземпляри от видове, подвидове или по-нисш таксон животни, растения, гъби или микроорганизми, въведени извън техния предишен или настоящ ареал на естествено разпространение; това включва всички части, гамети, семена, яйца или пропагули на такива видове, както и всички хибриди, сортове или породи, които биха могли да оцелеят и впоследствие да се размножат;

(1) „чужди видове“ означава всички живи екземпляри от видове, подвидове или по-нисш таксон животни, растения, гъби или микроорганизми, въведени извън техния предишен или настоящ ареал на естествено разпространение; това включва всички части **или стадии на развитие**, гамети, семена, яйца или пропагули на такива видове, както и всички **подивели домашни видове**, хибриди, сортове или породи, които биха могли да оцелеят и впоследствие

да се размножат;

Or. en

Обосновка

Стадиите на развитие са важни, особено за безгръбначните животни, ларвите, нимфите, какавидите или ембрионите на гръбначните и онтогенетичните стадии на земноводните или рибите. Освен това определението следва да обхваща животни като зайци, диви кози и т.н., които вече се разглеждат като целеви видове в рамките на проектите по програма LIFE.

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 3 – точка 3а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3а) „инвазивни чужди видове, които засягат държава членка“ означава инвазивни чужди видове, различни от инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, за които държава членка счита, че неблагоприятното въздействие от тяхното освобождаване и разпространение, дори когато не е напълно установено, е от значение за нейната територия;

Or. en

Обосновка

След като съществува определение за ИЧВ, които засягат ЕС, логично е определението за ИЧВ, които засягат държава членка, да се въведе като ИЧВ, които не са включени в списъка на ИЧВ, които засягат ЕС, за които държавите членки считат, че вредите, произтичащи от тяхното освобождаване, дори когато не са напълно установени, биха могли да са от значение. Решението за това дали даден чужд вид може да се счита за засягащ дадена държава членка се оставя на отделните държави членки.

Изменение 17

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Списъкът на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, се приема и актуализира от Комисията чрез актове за изпълнение въз основа на критериите по параграф 2. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 22, параграф 2.

Изменение

1. На Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове в съответствие с член 23 за установяване на списък на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, въз основа на критериите, определени в параграф 2. Списъкът е под формата на приложение към настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

Списъкът на ИЧВ, които засягат Съюза, следва да бъде приложен към основния акт поради централното му значение и тясната му връзка с обхвата на акта. Освен това прилагането на списъка към основния акт осигурява по-голяма правна яснота, отколкото наличието на самостоятелен списък. Съответно подходящата процедура за установяването и актуализирането на списък, съдържащ се в приложение към регламента, е чрез делегирани актове.

Изменение 18

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Делегираните актове, посочени в параграф 1, се приемат до ...* [ОВ, моля, въведете дата: 18 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент].

Or. en

Обосновка

Изричното определяне на краен срок за приемането на първия списък на ИЧВ, които засягат Съюза, е важно за ефективното прилагане на новите разпоредби, в допълнение към осигуряването на по-голяма прозрачност на целия процес и даването на възможност на заинтересованите страни да се адаптират и да реагират на новата законодателна ситуация.

Изменение 19

**Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1б (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1б. На Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове в съответствие с член 23 за актуализиране на списъка, посочен в параграф 1, въз основа на критериите, определени в параграф 2.

Or. en

Обосновка

Процедурата за актуализиране на списъка следва да бъде ясно отделена от процедурата за установяването му.

Изменение 20

**Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2 – буква а**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) предвид съществуващите научни доказателства те са сметени за чужди **на** територията на Съюза с изключение на най-отдалечените региони;

а) предвид съществуващите научни доказателства те са сметени за чужди **на значителна част от** територията на Съюза с изключение на най-отдалечените региони;

Or. en

Обосновка

Във връзка с предложени нов член 4а, това изменение взема под внимание инвазивните чужди видове, които са местни за една държава членка или регион и инвазивни за друга, като въвежда подобен режим като този в Директивата за местообитанията – Директива 92/43/ЕИО (забрани, които не са приложими за някои видове и някои държави членки).

Изменение 21

Предложение за регламент Член 4 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки могат да подават до Комисията искания за включване на инвазивни чужди видове в списъка, посочен в параграф 1. Тези искания включват всички посочени по-долу **критерии**:

Изменение

Държавите членки могат да подават до Комисията искания за включване на инвазивни чужди видове в списъка, посочен в параграф 1. Тези искания включват всички посочени по-долу **данни**:

Or. en

Изменение 22

Предложение за регламент Член 4 – параграф 3а (нов)

Текст, предложен от Комисията

3а. Списъкът, посочен в параграф 1, се анулира, за да се укаже дали дадена държава членка е кандидатствала за или са ѝ били предоставени дерогации съгласно член 4а.

Or. en

Изменение 23

Предложение за регламент Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. **Списъкът**, посочен в параграф 1, **включва не повече от петдесет вида, включително всеки вид, който може да се добави** в резултат на спешните мерки, **предвидени в** член 9.

Изменение

4. **Към списъка**, посочен в параграф 1, **могат да се добавят видове** в резултат на спешните мерки, **приложени от държавите членки в съответствие с** член 9.

Or. en

Обосновка

Предложената горна граница от 50 ИЧВ е сериозен недостатък на предложението и дори не е разгледана в оценката на въздействието. Такова ограничение е счтено в самата оценка на въздействието като неправдоподобно за бъдещето. Броят на ИЧВ, които се установяват в Европа, следва да бъде сведен до минимум и следва да се предприемат действия, свързани с тяхното управление, за да се намали въздействието поне на най-опасните ИЧВ до приемливи нива. При все това що се отнася до експертното становище, за този показател няма количествена цел.

Изменение 24

Предложение за регламент Член 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 4а

Национални дерогации за инвазивни чужди видове, които засягат Съюза

1. Инвазивните чужди видове, които засягат Съюза и са местни за дадена държава членка, не подлежат на ограниченията, посочени в член 7, параграф 1, букви б)–ж) и в членове 8, 11–15 и 19 на територията на държавата членка, за която са местни видове.

2. Държавите членки могат да подадат до Комисията искане за дерогация от някое или от всички ограничения, посочени в член 7, параграф 1, букви б)–ж) и в членове 8, 11–15 и 19 за инвазивен чужд вид, който засяга Съюза.

3. Искането за дерогация се подава само ако е изпълнено едно от следните условия:

а) доказано е въз основа на солидни научни доказателства, че този вид не е инвазивен за територията на съответната държава членка;

б) анализът на разходите и ползите показва, въз основа на наличните данни и с достатъчна степен на сигурност, че разходите ще бъдат изключително високи и непропорционални спрямо ползите, като се взема под внимание социално-икономическото положение на съответната държава членка.

4. Искането за дерогация се обосновава надлежно и се придружава от доказателствата, посочени в параграф 3, буква а) или б).

5. Комисията взема решение чрез актове за изпълнение дали да одобри или отхвърли искането. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 22, параграф 2.

6. Държавите членки гарантират, че са въведени мерки за ограничаване с цел превенция на по-нататъшното разпространение на видовете до приемането на решението, посочено в параграф 5.

Or. en

Обосновка

Новият член предоставя на държавите членки по-голяма гъвкавост и дава възможност в списъка на ИЧВ, които засягат Съюза, да се включват видове, които са местни за един регион и инвазивни за друг. Дерогациите следва да се предоставят само за територията на подалата искането държава членка. Следва да се предвидят дерогации и в случай на особено трудни социално-икономически условия, когато разходите биха възпрепятствали правилното прилагане на необходимите мерки.

Изменение 25

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията

з) описание на възможните употреби и ползи, произтичащи от тези употреби на вида.

Изменение

з) описание на **известните и** възможните употреби и ползи, произтичащи от тези употреби на вида;

Or. en

Обосновка

Необходимо е да се знаят съществуващите употреби на видовете, а не само да се размишлява относно възможните употреби.

Изменение 26

Предложение за регламент

Член 5 – точка 1 – буква за (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

за) оценка и избор на варианти за намаляване на риска от въвеждането и разпространението на инвазивни чужди видове.

Or. en

Обосновка

Елементите на управление на риска следва също да бъдат включени и оценени.

Изменение 27

Предложение за регламент Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 23, с които допълнително да се уточни видът на допустимите научни доказателства, посочени в член 4, параграф 2, буква б), и да се предостави подробно описание на прилагането на елементите, посочени в параграф 1, букви а)—з) от настоящия член, включително методологията, прилагана при оценката на такива елементи, като се вземат предвид съответните национални и международни стандарти и необходимостта от определяне на приоритетни действия спрямо видове, които причиняват значителни икономически щети или имат потенциал да причинят такива щети, включително такива, произтичащи от загубата на биологично разнообразие.

Изменение

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 23, с които допълнително да се уточни видът на допустимите научни доказателства, посочени в член 4, параграф 2, буква б), и да се предостави подробно описание на прилагането на елементите, посочени в параграф 1, букви а)—**за**) от настоящия член, включително методологията, прилагана при оценката на такива елементи, като се вземат предвид съответните национални и международни стандарти и необходимостта от определяне на приоритетни действия спрямо видове, които причиняват значителни икономически щети или имат потенциал да причинят такива щети, включително такива, произтичащи от загубата на биологично разнообразие.

Or. en

Изменение 28

Предложение за регламент Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Видовете, включени в списъка, посочен в член 4, параграф 1**, които са

Изменение

1. **Инвазивните чужди видове, които засягат Съюза**, които са местни за

местни за даден най-отдалечен регион, не са предмет на разпоредбите на членове 7, 8, 11 и 13—17 в най-отдалечения район, за който са местни видове.

даден най-отдалечен регион, не са предмет на разпоредбите на членове 7, 8, 11 и 13—17 в най-отдалечения район, за който са местни видове.

Or. en

Обосновка

Тъй като определението за ИЧВ, които засягат Съюза, е въведено, по-добре е навсякъде в текста да се правят изрични позовавания на определението.

Изменение 29

Предложение за регламент Член 7 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Списък на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза

Изменение

Ограничения на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза

(Това изменение се отнася за целия текст. Приемането му ще наложи съответните промени в целия текст.)

Or. en

(Вж. например съображение 16, член 8, параграф 1 и член 9, параграфи 1 и 4.)

Изменение 30

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Видовете, включени в списъка, посочен в член 4, параграф 1, не са предназначени:

Изменение

1. Инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, не са предназначени или по небрежност:

Or. en

Изменение 31

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) въведени **на територията на Съюза или преминаващи транзитно през нея**;

Изменение

а) въведени **в държава членка**;

Or. en

Обосновка

Предложеното преформулиране е по-ясно и в съответствие с определенията.

Изменение 32

Предложение за регламент Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите членки предотвратяват **непреднамереното** въвеждане на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, в съответствие с разпоредбите на член 11, параграфи 3 и 4.

Изменение

2. Държавите членки предотвратяват **всяко друго непреднамерено** въвеждане на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, в съответствие с разпоредбите на член 11, параграфи 3 и 4.

Or. en

Изменение 33

Предложение за регламент Член 7 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Държавите членки могат да запазят по-строгите национални правила или да определят такива с цел предотвратяване на въвеждането, установяването и разпространението на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза.

Or. en

Обосновка

Държавите членки понастоящем прилагат различни забрани за внос, търговия и/или продажби на ИЧВ: те вече са установени в 13 държави членки. Съзнавайки, че ограничените ресурси могат да възпрепятстват прилагането на някои мерки, системата трябва да бъде проектирана така, че да предвижда гъвкавост, когато това е възможно, и да отчита факта, че държавите членки вече предприемат някои действия за справяне с ИЧВ. Поради това трябва да се поясни, че държавите членки могат да въведат по-строги мерки или да запазят съществуващите такива.

Изменение 34

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) в случай че инвазивните чужди видове са животни, те се маркират, когато това е възможно;

г) в случай че инвазивните чужди видове, **които засягат Съюза**, са животни, те се маркират, когато това е възможно;

Or. en

Изменение 35

Предложение за регламент Член 8 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. При кандидатстване за разрешение **предприятието** предоставя всички необходими доказателства, позволяващи на компетентния орган да прецени дали са изпълнени условията, посочени в параграфи 2 и 3.

Изменение

4. При кандидатстване за разрешение **кандидатът** предоставя всички необходими доказателства, позволяващи на компетентния орган да прецени дали са изпълнени условията, посочени в параграфи 2 и 3.

Or. en

Обосновка

Пояснява се, че за предоставянето на всички необходими доказателства грижа има лицето, което кандидатства за получаване на разрешение.

Изменение 36

Предложение за регламент Член 10 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Ограничения за **преднамереното освобождаване на** инвазивни чужди видове, които засягат дадена държава членка

Изменение

Ограничения за инвазивни чужди видове, които засягат дадена държава членка

Or. en

Изменение 37

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки **забраняват всяко преднамерено освобождаване в околната среда — това е процедурата, чрез която даден организъм се поставя в околната**

Изменение

1. **С цел предотвратяване на въвеждането, установяването и разпространението на инвазивни чужди видове, които засягат държава членка, държавите членки приемат**

среда за каквато и да е цел и без необходимите мерки за превенция на неговото изпускане и разпространение — на инвазивни чужди видове, различни от инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, за които въз основа на научни доказателства държавите членки считат, че неблагоприятното въздействие от тяхното изпускане и разпространение, дори когато не е напълно установено, е от значение в рамките на тяхната национална територия („чужди инвазивни видове, които засягат държава членка“).

мерки относно чуждите инвазивни видове, засягащи държава членка, а именно ограничения съгласно член 7, параграф 1, или запазват или определят по-строги национални правила.

Or. en

Обосновка

По-добре и по-ясно е да се позволи на държавите членки да прилагат които и да било от ограниченията, които считат за полезни срещу инвазивните видове, които засягат държава членка. Освен това, както беше посочено, системата трябва да бъде проектирана така, че да предвижда гъвкавост и да отчита факта, че държавите членки вече предприемат някои действия за справяне с ИЧВ. Поради това трябва да се поясни, че държавите членки могат да въведат по-строги мерки или да запазят съществуващите такива.

Изменение 38

Предложение за регламент Член 10 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Съответната държава членка информира Комисията и другите държави членки за видовете, считани от нея за инвазивни чужди видове, които засягат държава членка.

Изменение

2. Съответната държава членка информира Комисията и другите държави членки за видовете, считани от нея за инвазивни чужди видове, които засягат държава членка, **и за ограниченията, определени в съответствие с параграф 1.**

Or. en

Изменение 39

Предложение за регламент Член 10 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

3. Компетентните органи на държавите членки могат да издават **разрешения за някои преднамерени освобождавания на инвазивни чужди видове, които засягат държава членка**, при условие че следните условия са изцяло взети под внимание:

Изменение

3. Компетентните органи на държавите членки могат да издават **дерогации от ограниченията, определени в съответствие с параграф 1**, при условие че следните условия са изцяло взети под внимание:

Or. en

Изменение 40

Предложение за регламент Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Най-късно до [18 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата]** държавите членки извършват подробен анализ на пътищата за непреднамерено въвеждане и разпространение на инвазивни чужди видове на тяхна територия и определят пътищата, за които се изисква приоритетно действие („приоритетни пътища“) поради обема на видове или на щетите, причинени от видове, които проникват в Съюза през тях. **При него държавите членки насочват вниманието си най-вече върху анализа на пътищата за въвеждане на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза.**

Изменение

1. **В рамките на две години от приемането на списъка, посочен в член 4, параграф 1**, държавите членки извършват подробен анализ на пътищата за непреднамерено въвеждане и разпространение на инвазивни чужди видове, **които засягат Съюза**, на тяхна територия и определят пътищата, за които се изисква приоритетно действие („приоритетни пътища“) поради обема на видове или на щетите, причинени от видове, които проникват в Съюза през тях.

Обосновка

Целият процес трябва да бъде последователен: държавите членки не могат да разработят план за действие, докато не бъде въведен списъкът на инвазивните видове. Предлага се също удължаване на срока за извършване на анализа, тъй като първоначалният срок може да е нереалистичен. Сходни изменения са въведени и в член 11, параграф 2, член 12, параграф 1 и член 13, параграф 1.

Изменение 41

Предложение за регламент Член 11 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. **Най-късно до [3 години от влизането в сила на настоящия регламент — да се въведе дата]** всяка държава членка изготвя и изпълнява план за действие за решаване на проблемите по приоритетните пътища, определени съгласно параграф 1. Този план за действие включва график за действие и съдържа мерките, които да бъдат приети за решаване на проблемите в приоритетните пътища и за превенция на непреднамереното въвеждане и разпространение на инвазивни чужди видове както в Съюза, така и към околната среда или в нея.

Изменение

2. **В рамките на три години от приемането на списъка, посочен в член 4, параграф 1,** всяка държава членка изготвя и изпълнява план за действие за решаване на проблемите по приоритетните пътища, определени съгласно параграф 1. Този план за действие включва график за действие и съдържа мерките, които да бъдат приети за решаване на проблемите в приоритетните пътища и за превенция на непреднамереното въвеждане и разпространение на инвазивни чужди видове както в Съюза, така и към околната среда или в нея.

Or. en

Изменение 42

Предложение за регламент Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **Най-късно до [18 месеца от датата**

Изменение

1. **В рамките на 18 месеца от**

на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата] държавите членки въвеждат официална система за наблюдение, която събира и записва данни за появата в околната среда на инвазивни чужди видове чрез проучване, наблюдение или други процедури, с цел да се предотврати разпространението на инвазивни чужди видове в Съюза.

приемането на списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки въвеждат официална система за наблюдение, която събира и записва данни за появата в околната среда на инвазивни чужди видове чрез проучване, наблюдение или други процедури, с цел да се предотврати разпространението на инвазивни чужди видове в Съюза.

Or. en

Изменение 43

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Най-късно до [12 месеца от **датата на влизане в сила на настоящия регламент — да се въведе дата]** в държавите членки са създадени напълно функциониращи структури за извършване на официални проверки върху въведените в Съюза животни и растения, включително техните семена, яйца или пропагули, с цел да се предотврати преднамереното въвеждане в Съюза на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза.

Изменение

1. Най-късно до 12 месеца от **приемането на списъка, посочен в член 4, параграф 1,** в държавите членки са създадени напълно функциониращи структури за извършване на официални проверки върху въведените в Съюза животни и растения, включително техните семена, яйца, **стадии на развитие** или пропагули, с цел да се предотврати преднамереното въвеждане в Съюза на инвазивни чужди видове, които засягат Съюза.

Or. en

Обосновка

Споменаването на стадията на развитие е важно, особено за безгръбначните животни, ларвите, нимфите, какавидите или ембрионите на гръбначните и онтогенетичните стадии на земноводните или рибите.

Изменение 44

Предложение за регламент Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Не по-късно от 12 месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление се основават на анализ на разходите и ползите и включват също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

Изменение

1. Не по-късно от 12 месеца след включването на инвазивен чужд вид в списъка, посочен в член 4, параграф 1, държавите членки установяват мерки за управление за считаните от тях за широко разпространени на тяхна територия инвазивни чужди видове, които засягат Съюза, така че да се сведе до минимум въздействието на тези видове върху биологичното разнообразие и екосистемните услуги, човешкото здраве и икономиката. Тези мерки за управление се основават на анализ на разходите и ползите, **като се отчита въздействието върху околната среда**, и включват също така мерките за възстановяване, посочени в член 18.

Or. en

Обосновка

Нито е достатъчно, нито е целесъобразно решенията да се ограничават само до икономическите аспекти (вж. например случая с гигантския хераклеум).

Изменение 45

Предложение за регламент Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки предприемат пропорционални мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена

Изменение

1. Държавите членки предприемат пропорционални мерки за възстановяване, за да подпомогнат възстановяването на екосистема, която е деградирала, увредена или унищожена

от инвазивен чужд вид, който засяга Съюза.

от инвазивен чужд вид, който засяга Съюза, *освен ако анализът на разходите и ползите покаже, въз основа на наличните данни и с достатъчна степен на сигурност, че разходите ще бъдат изключително високи и непропорционални спрямо ползите от възстановяването.*

Or. en

Обосновка

Мерките за възстановяване често са по-скъпи от тези за ликвидиране. В случай че няма възможност за дерогация от задължението за предприемане на такива мерки след ликвидирането, държавите членки ще бъдат по-малко склонни да ликвидират ИЧВ, които засягат Съюза, поради свързаните с това разходи.

Изменение 46

Предложение за регламент Член 18 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) мерки, които **гарантират** превенцията на повторна инвазия след провеждането на кампания за ликвидиране.

Изменение

б) мерки, които **подпомагат** превенцията на повторна инвазия след провеждането на кампания за ликвидиране.

Or. en

Обосновка

Не е технически възможно да се гарантира превенцията на повторната инвазия.

Изменение 47

Предложение за регламент Член 20 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Механизъм за подпомагане обмена на информация

Система за подпомагане обмена на информация

Or. en

Обосновка

Използването на думата „система“ вместо „механизъм“ е за предпочитане и по този начин се избягва объркването с механизма за подпомагане обмена на данни, посочен в параграф 2 от този член.

Изменение 48

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Комисията **постепенно** установява **механизъм** за подпомагане обмена на информация, с **който** да се улесни прилагането на настоящия регламент.

1. Комисията, **в рамките на 12 месеца от приемането на списъка, посочен в член 4, параграф 1**, установява **система** за подпомагане обмена на информация, с **който** да се улесни прилагането на настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

Системата за подпомагане обмена на информация е съществена част за ИТ поддръжката на целия процес и следователно трябва да бъде въведена изцяло и в рамките на определен срок.

Изменение 49

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. На първия етап системата включва механизъм за подпомагане обмена на данни, който свързва съществуващите системи за данни относно инвазивните чужди видове, като се обръща особено внимание на информацията относно инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, така че да се улесни докладването съгласно член 19.

Изменение

2. Системата включва механизъм за подпомагане обмена на данни, който свързва съществуващите системи за данни относно инвазивните чужди видове, като се обръща особено внимание на информацията относно инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, така че да се улесни докладването съгласно член 19.

Or. en

Изменение 50

Предложение за регламент Член 20 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. На втория етап механизмът за подпомагане обмена на данни, посочен в параграф 2, се превръща в инструмент, който подпомага Комисията при разглеждане на съответните уведомления, изисквани съгласно член 14, параграф 2.

Изменение

3. Механизмът за подпомагане обмена на данни, посочен в параграф 2, се превръща в инструмент, който подпомага Комисията при разглеждане на съответните уведомления, изисквани съгласно член 14, параграф 2.

Or. en

Изменение 51

Предложение за регламент Член 20 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. На третия етап механизмът за подпомагане обмена на данни, посочен в параграф 2, се превръща в механизъм

Изменение

4. Системата за подпомагане обмена на информация, посочена в параграф 1, включва механизъм за обмен на

за обмен на информация във връзка с други аспекти на прилагането на настоящия регламент.

информация във връзка с други аспекти на прилагането на настоящия регламент, ***по-специално по отношение на ранното откриване и бързото ликвидиране на инвазивни чужди видове.***

Or. en

Изменение 52

Предложение за регламент Член 20 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Комисията може да възложи, частично или изцяло, дейностите, свързани със системата за подпомагане обмена на информация, на Европейската агенция за околната среда, като надлежно отчита икономическата ефективност от възлагането на тези задачи и отражението върху управленската структура на органа, както и върху неговите финансови и човешки ресурси.

Or. en

Обосновка

Координираната централизирана информационна система е от първостепенно значение за успеха на предложените мерки и Комисията следва да използва всички налични ресурси, за да подпомогне работата по прилагането, включително и много приложимия в случая експертен опит на Европейската агенция за околната среда. Персоналът следва да бъде разпределен съобразно нуждите, като се отчита, разбира се, икономическата ефективност от възлагането на тези задачи.

Изменение 53

Предложение за регламент Член 21 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. При приемане или актуализиране на списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, Комисията, най-малкото чрез консултация със съответните неправителствени организации, гарантира, че на обществеността се предоставя ефективна възможност да участва в процеса на приемане или актуализиране.

Or. en

Обосновка

Обществеността винаги е много чувствителна към ограничителните мерки. Не е възможно да се постигне напредък в справянето с ИЧВ без ефективна подкрепа от обществеността.

Изменение 54

Предложение за регламент Член 22а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 22а

Научен форум

- 1. Създава се Научен форум като специален орган. Той консултира Комисията във връзка с всички научни въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент, по-специално по отношение на членове 4 и 5, член 9, параграф 4 и член 16.*
- 2. Научният форум се*

председателства от Комисията. Той се състои от представители на научната общност, определени от държавите членки.

3. Научният форум прави препоръки по отношение на видовете, за които се обмисля извършването на оценка на риска с оглед на евентуалното им включване в списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза, предвид свързания с тях настоящ или потенциален риск от това да станат инвазивни в Съюза. Комисията се консултира с Научния форум, преди да предложи премахването на даден вид от списъка на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза.

4. Посоченият в член 22 комитет се информира подробно за съветите, предоставени от Научния форум.

Or. en

Обосновка

Като се има предвид широкият обхват на регламента, много важно е да се създаде специален технически/научен орган, „Научен форум“, който да подпомага с експертни знания процеса на вземане на решения.

Изменение 55

Предложение за регламент Член 23

Текст, предложен от Комисията

Член 23

Делегиране

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Делегирането на **права**, посочено в

Изменение

Член 23

Делегиране

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Делегирането на **правомощия**,

член 5, параграф 2, се предоставя на Комисията за неопределен **период от време от момента** на влизане в сила на настоящия регламент.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 5, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощията, посочени в същото решение. То поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява за него едновременно Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 5, параграф 2, влиза в сила само ако Европейският парламент или Съветът не са повдигнали възражение в срок от два месеца, след като са получили уведомление за този акт, или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

посочено в **член 4, параграфи 1 и 1б** и член 5, параграф 2, се предоставя на Комисията за неопределен **срок, считано от датата** на влизане в сила на настоящия регламент.

3. Делегирането на правомощия, посочено в **член 4, параграфи 1 и 1б** и член 5, параграф 2, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощията, посочени в същото решение. То поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява за него едновременно Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно **член 4, параграфи 1 и 1б** и член 5, параграф 2, влиза в сила само ако Европейският парламент или Съветът не са повдигнали възражение в срок от два месеца, след като са получили уведомление за този акт, или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът са уведомили Комисията, че няма да повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Or. en

Изменение 56

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Чрез дерогация от член 7, параграф 1, букви в) и е) на собствениците на домашни любимци, които не са отглеждани за търговски цели и принадлежат към видовете, включени в списъка, **посочен в член 4, параграф 1**, се разрешава да ги запазят до края на естествения живот на животните, ако са изпълнени следните условия:

Изменение

1. Чрез дерогация от член 7, параграф 1, букви в) и е), на собствениците на домашни любимци, които не са отглеждани за търговски цели и принадлежат към видовете, включени в списъка **на инвазивните чужди видове, които засягат Съюза**, се разрешава да ги запазят до края на естествения живот на животните, ако са изпълнени следните условия:

Or. en

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Чуждите видове се транспортират извън техния естествен ареал през екологичните бариери чрез пряко или непряко човешко действие. Някои от тези видове не могат да се адаптират към новата среда и бързо измират, а други могат да оцелеят и да се възпроизвеждат и разпространяват.

Инвазивните чужди видове (наричани по-долу „ИЧВ“) са тези видове, за които е установено, че тяхното въвеждане или разпространение застрашава биологичното разнообразие и екосистемните услуги, или оказва отрицателно въздействие върху околната среда, човешкото здраве и социално-икономическото развитие. ИЧВ включват животни, растения, гъби и микроорганизми и засягат континенталната суша и водните басейни, моретата и островите на ЕС.

Само 11 % от над 12 000 чужди видове, регистрирани в Европа, оказват въздействие върху биологичното разнообразие и екосистемите, а 13 % от тях имат известно икономическо въздействие.

Свързаните с тях последици за биологичното разнообразие обаче са значителни и ИЧВ се считат за втория по значимост, като преди тях се нарежда само загубата на местообитания, фактор за загубата на биологично разнообразие и се приемат като основна причина за изчезването на видове.

Когато става въпрос за социални и икономически въздействия, ИЧВ могат да бъдат преносители на болести или пряко да причиняват здравословни проблеми (напр. астма, дерматит, алергии). ИЧВ могат да навредят на инфраструктурата и съоръженията за отдих, да създадат проблеми за горското стопанство или да причинят загуби за селското стопанство.

Очаква се биологичните инвазии в Европа да се увеличат. Оценките, основавани на надеждни налични данни, сочат, че броят на ИЧВ според засегнатите категории таксони, типове местообитания или части от континентите е нараснал със 76 % в Европа през последните 35 години.

Настоящите тенденции, свързани с установяването на нови видове, показват, че проблемът съвсем не е под контрол, като въздействията върху биологичното разнообразие се очаква да се увеличат поради нарастващия брой на съответните видове и нарастващата уязвимост на екосистемите към инвазии, която се дължи на други видове натиск като например загубата на местообитания, деградацията, фрагментацията, свръхексплоатацията и изменението на климата.

Изчислено е, че ИЧВ са стрували на ЕС най-малко 12 милиарда евро годишно през последните 20 години, като разходите за нанесените щети продължават да нарастват. Разходите за предотвратяване на разпространението, регулиране и ликвидиране на инвазивните видове в ЕС варират от 40 до 100 милиона евро годишно.

Контекст на предложението

ИЧВ са приоритетен въпрос съгласно Конвенцията за биологичното разнообразие, с конкретна цел, определена след Нагоя (цел № 9 за биологичното разнообразие от Аичи), която гласи следното: „До 2020 г. инвазивните чужди видове и техните пътища да се установят и подредят приоритетно, видовете с приоритет да се контролират или унищожават, а пътищата да се управляват с цел да се предотврати въвеждането и установяването на нови инвазивни чужди видове“.

През 2009 г. Европейският парламент и Съветът по околна среда категорично одобриха разработването на стратегия на ЕС за ИЧВ.

ИЧВ бяха една от 10-те приоритетни цели на плана за действие относно биологичното разнообразие, а също и петата цел на стратегията на ЕС за биологичното разнообразие до 2020 г., насочена към осигуряването на всеобхватен и съгласуван отговор на равнището на ЕС за предотвратяване и контрол на въвеждането и разпространението на вредни ИЧВ на територията на ЕС.

Съгласно новата стратегия за биологичното разнообразие Комисията е трябвало до 2012 г. да предложи специален законодателен инструмент за справяне с общите предизвикателства, свързани с ИЧВ в ЕС.

Предложение на Комисията

На 9 септември 2013 г. Европейската комисия публикува законодателно предложение относно превенцията и управлението на въвеждането и разпространението на инвазивни чужди видове.

По-рано Комисията вече беше заключила, че приемането на основен законодателен инструмент би било единственият полезен вариант за ефективно справяне с проблема с ИЧВ. Това беше потвърдено от оценката на въздействието. Вследствие на това Комисията представи предложение за регламент. За да се гарантира ефективността, то следва да бъде съчетано със задължение за бързо ликвидиране на новоустановени ИЧВ, които засягат Съюза.

Този вариант задължава държавите членки да действат незабавно и да обменят информация. Дерогации са възможни, ако са одобрени от Комисията.

В основата на проектопредложението е списък на ИЧВ, които засягат Съюза, чието отрицателно въздействие изисква съгласувани действия на равнището на Съюза. Той ще бъде изготвен от Комисията в сътрудничество с държавите членки. Видовете, включени в списъка като видове, които засягат ЕС, ще бъдат забранени, с известен ограничен брой изключения. Държавите членки ще трябва да предприемат мерки, за да гарантират, че тези видове не се въвеждат, търгуват, отглеждат, развъждат или освобождават в ЕС. Тези видове могат да причинят щети в целия Съюз или само в някои части на Съюза, но сериозността на тяхното въздействие оправдава призива за съдействието на другите държави – членки на ЕС.

Комисията предлага списъкът на видовете, които засягат ЕС, да бъде първоначално ограничен до 50 вида, за да се съсредоточат усилията върху най-опасните видове и да се осигури достатъчно правна сигурност за държавите членки, за да въведат необходимите структури за управление.

Предложението предвижда и система за ранно предупреждение. Държавите членки ще трябва незабавно да предупредят Комисията и другите държави членки, ако забележат ИЧВ, които внезапно са се появили на тяхната територия, за да се спре по-нататъшно им разпространение.

Ако даден вид, включен в списъка на видовете, които засягат ЕС, вече съществува в някои държави членки, тези държави членки ще трябва да предприемат мерки за неговото ликвидиране или управление и за гарантиране, че той се държи под контрол.

Предложение на докладчика

Докладчикът е съгласен с Комисията, че предложението следва да се основава на три основни принципа:

- **ПРЕВЕНЦИЯ**

Превенцията ще има за цел да се намали броят на новите ИЧВ, навлизащи в ЕС, като по този начин се избегнат нарастващите заплахи за биологичното разнообразие и отрицателните въздействия върху обществото и икономиката.

- **ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРИОРИТЕТИТЕ**

Определянето на приоритетите ще даде възможност да се действа ефективно чрез съсредоточаване на ресурсите върху най-опасните ИЧВ, т.е. където трябва да бъдат извлечени най-големи ползи за биологичното разнообразие и за обществото и икономиката.

- **КООРДИНАЦИЯ**

Последователните и координирани действия в целия ЕС ще повишат ефективността на действията на равнището на ЕС, т.е. ще се избегнат случаите, при които действията в една държава членка са засегнати от липсата на действия в друга държава членка.

Докладчикът приветства предложението на Комисията, но счита, че има няколко аспекта, които трябва да бъдат изменени.

Основни промени, предложени в проектодоклада

- **Горна граница на броя на включените в списъка видове**

Предложената горна граница от 50 ИЧВ с възможност за преразглеждане едва след пет години е сериозен недостатък на предложението. Горната граница от 50 вида не е разгледана в оценката на въздействието, а в обобщението на оценката на въздействието дори се посочва, че „не е възможно предварително да се определят броят и видът на инвазиите, спрямо които ще се наложи предприемането на мерки, нито броят и видът на видовете, подлежащи на включване в списъка на ИЧВ, които засягат ЕС“.

Броят на ИЧВ, които се установяват в Европа, следва да бъде сведен до минимум и следва да се предприемат действия, за да се намали въздействието поне на най-опасните ИЧВ до приемливи нива. За този показател обаче няма количествена цел.

Научната общност е съгласна, че ограничаването на прилагането на настоящия регламент със списък, ограничен до 50 вида, както е предложено, няма никаква научна основа и най-вероятно ще доведе до неуспех на ЕС да постигне цел № 9 от Аичи за биологичното разнообразие за 2020 г. Тази горна граница следва да бъде премахната и системата да бъде заменена с една гъвкава и способна да реагира на промените система, която да може да бъде актуализирана толкова често, колкото е необходимо.

- **Установяване и актуализиране на списъка на ИЧВ**

Списъкът на ИЧВ, които засягат Съюза, следва да бъде приложен към основния акт поради централното му значение и тясната му връзка с обхвата на акта. Освен това прилагането на списъка към основния акт осигурява по-голяма правна яснота, отколкото наличието на самостоятелен списък. Съответно подходящата процедура за установяването и актуализирането на списъка е чрез делегирани актове, а не чрез актове за изпълнение.

- **Видове, които са местни за някои части на Европа, но инвазивни за други**

Съвместните мерки на равнището на Съюза могат да бъдат от полза за справянето с конкретните видове, които са инвазивни за части от територията на Съюза, независимо от факта, че тези видове са местни в друга част на Съюза или са въведени от страни извън Съюза. Резултатът от изчерпателното посочване на всички инвазивни видове в списъка, независимо дали са ендемични за някоя част на ЕС или не, би бил в това, че всички държави членки ще трябва да обмислят какво ниво на съвместни действия е необходимо или оправдано за предотвратяване или справяне с въздействията.

- **ИЧВ, които засягат държава членка (доброволни действия)**

Полезно е да се даде възможност за действия на равнището на държавите членки по отношение на ИЧВ, които не са включени в списъка на ИЧВ, които засягат ЕС, но за които държавите членки считат, че вредите, произтичащи от тяхното освобождаване, дори когато не са напълно установени, биха могла да са от

значение. Решението за това дали даден чужд вид може да се счита за засягащ дадена държава членка се оставя на отделните държави членки. Единственото задължение, което това предполага, е държавите членки да въведат система за разрешение за освобождаване в околната среда на видовете, за които считат, че ги засягат.

- **Възможни по-строги правила**

Съзнавайки, че ограничените ресурси могат да възпрепятстват прилагането на някои мерки, системата трябва да бъде проектирана така, че да предвижда гъвкавост, когато това е възможно, и да отчита факта, че държавите членки вече предприемат някои действия за справяне с ИЧВ. Поради това докладчикът цели да се гарантира, че държавите членки могат да запазят по-строгите мерки или да въведат такива.

- **Дерогации**

Целта и последиците от дерогациите от повечето, но не от всички ограничения и задължения, е да се вземат под внимание регионалните различия по отношение на основанията за дадени действия и необходимостта от тях за предотвратяване на установяването или разпространението на видовете, като се позволи на държавите членки да дадат приоритет на действия, съобразени с условията на тяхната територия, и по този начин се намалят свързаните с това разходи на биогеографска основа.

- **Система за подпомагане обмена на информация**

Докладчикът счита, че системата за подпомагане обмена на информация е предпоставка за успешното прилагане на регламента и че тя трябва да бъде установена в рамките на 12 месеца от датата на влизане в сила на регламента. За системата може да е от полза и съответният експертен опит на Европейската агенция за околната среда.

- **Участие на обществеността**

Разпоредбите за участие на обществеността следва да бъдат засилени, тъй като ефективното ѝ участие ще даде възможност на обществеността да изрази становището и опасенията си, които може да са от значение за вземането на определени решения, а на органа за вземане на решения – да вземе предвид тези становища и опасения, като по този начин се постига по-голяма отчетност и прозрачност на процеса за вземане на решения и се допринася за обществената осведоменост по въпросите, свързани с околната среда, и за обществена подкрепа за взетите решения.

- **Научен форум**

Като се има предвид широкият обхват на регламента, много важно е да се създаде специален технически/научен орган, който да подпомага с експертни знания процеса на вземане на решения.